ADVANCE series

# i-tec Power Bank 3400 mAh Li-pol with Detachable Cable

User's guide • Gebrauchsanweisung • Uživatelská příručka
Instrukcje obsługi • Užívateľská príručka • Vartotojo vadovas
• Manuel de l'utilisateur

EN
Read carefully the user manual before assembly - installation - commissioning. Protect yourself and avoid damaging your equipment.

DE
Lesen Sie unbedingt die Gebrauchsanweisung vor Aufstellung – Installation – Inbetriebnahme. Dadurch schützen Sie sich und vermeiden Schäden an Ihrem Gerät.

CZ
Pečlivě si přečtěte uživatelskou příručku před montáží – instalací – uvedením do provozu. Ochráníte tím sebe a vyvarujete se poškození Vašeho zařízení.

PL
Przeczytaj uważnie instrukcję przed montażem / podłączeniem / użytkowaniem, aby ustrzec się przed obrażeniami a urządzenie przed uszkodzeniem.

SK
Každopádne si prečítajte užívateľskú príručku pred zložením - inštaláciou - uvedením do prevádzky. Ochránite sa tým a vyvarujete sa škodám na Vašom prístroji.

LT
Prieš montavimą-instaliavimą-eksploatavimą išsamiai perskaitykite vartotojo vadovą. Tuo apsaugosite save ir išvengsite Jūsų įrenginio pažeidimo.

FR
Veuillez lire très soigneusement le Mode d'emploi et guide pour les utilisateurs avant le montage, avant l'installation ainsi que avant la mise en marche. De cette manière, vous protégez vous-même ainsi que vous empêchez qu'il se produise une détérioration sur votre dispositif.

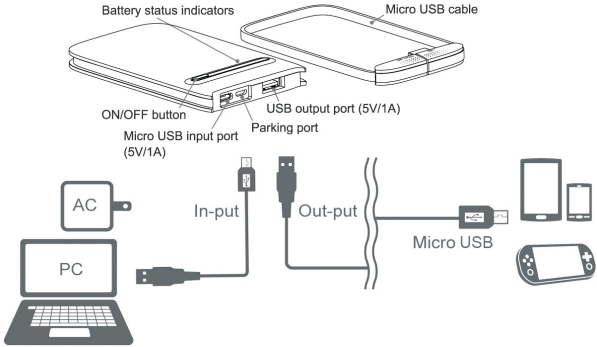
# i-tec Power Bank 3400 mAh

ENGLISH..... 02-04
DEUTSCH..... 05-07
ČESKY..... 08-10
POLSKI..... 11-13
SLOVENSKY..... 14-16
LIETUVOS..... 17-19
FRANÇAIS..... 20-22
WEEE..... 23
DECLARATION OF CONFORMITY..... 24

**i-tec Power Bank 3400 mAh**

## INTRODUCTION

It is a portable lithium-polymer battery with hight-performance and large capacity (3400 mAh). It has one USB 2.0 output port (USB type A) for charging of connected devices, one USB 2.0 input port (type Micro USB) for charging of power bank and one swap (parking) port for fixing USB cable to power bank. Via the supplied USB cable you can charge not only the power of banks as well as e.g. Blackberry, HTC, MP3, MP4, MP5, PSP; you can also charge iPhone, iPad, iPod via the original USB cable.

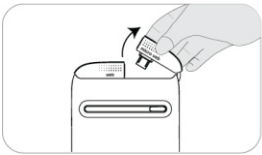


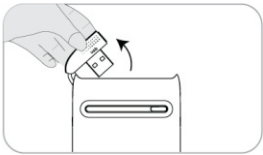

## SPECIFICATION

1. Battery core: Samsung
2. Capacity: 3400 mAh
3. Charging time: 4.5 hours (use 5 V / 1 A charger); 9 hours (use PC)
4. Output and input voltage: DC 5 V / DC 5 V
5. Output / input current: max. 1000 mA / 1000 mA
6. Battery life: charge-discharge: $\geq$ 500times
7. 5 power indicator lights indicate the relevant state of battery capacity
8. Built-in protection: overcurrent protection, overcharging protection, undervoltage protection, underloading protection, overload protection, short-circuit protection
9. Intelligent control, microcomputer intelligent monitoring as well as electricity indication
10. All operations achievable by ON/OFF button
11. Automatic sleep under non-working state to avoid electricity loss
12. Applied to iPhone, iPad, iPod, Blackberry, HTC, MP3, MP4, PSP
13. Size: 120 x 67 x 12.6 mm (l x w x h)
14. Working temperature: -10 °C – 40 °C, storage temperature: -20 °C – 50 °C

## OPERATING INSTRUCTION

**Note:** When handling a power cable (disconnecting from power bank), first unplug the end of the cable from swap (parking) USB connector by pulling up and after then from the USB port (see figure).





**A: Charging the power bank:**

1. Check charging / capacity status of power bank (see below – point C, D) and charge it if it is needed. Please use USB cable supplied in the package and use USB micro port to connect the power bank and a PC/NB USB port (USB 2.0 / 3.0) or 230 V USB charger (e.g. i-tec Dual USB Power Charger).
2. The state of charge is indicated by LED lights (point D) .

**Note:** During charging the power bank is not possible to charge connected USB devices.

**B: Charging the other devices:**

1. For charging connected devices use USB 2.0 output port of power bank (USB type A). Please use USB cable supplied in the package (or USB cable supplied to charged device) and connect the device. For iPhone, iPad, iPod use the original USB cable.
2. Press ON/OFF button, it will begin charging within 5 seconds. Check charging on the connected device.
3. LED on the power bank lights up during charging the connected device; this indication during charging can be turned on / off using the ON / OFF button (charging continues to full charge).

**C: Power indicating:**

1. Press ON/OFF button, LED lights shows charging status (according the capacity) and will be go off after 5 sec, if the charging device is not connected.
2. If the power indicator is flashing, it is short of power. Charge power bank.
3. After pressing ON/OFF button no lights are on, the capacity is low (it is necessary to charge power bank) or broken device (please contact our service department).

**D: LED charge status display (for power bank):**

| | |
|---|---|
| Four LEDs all on: | 100% |
| Only three LEDs on: | ≥75% |
| Only two LEDs on: | ≥50% |
| Only one LED on: | ≥25% |

**PACKAGE CONTENT**

- i-tec power bank 3400 mAh
- USB cable, connector type A-Micro USB (33.5 cm)
- User's guide

**i-tec Power Bank 3400 mAh**

**WARNING**

- Charging it every at least 4 months when non-using it for long time.
- Please put it under dry, constant temperature and keep it away from humid and corrosive environment.
- Don't take it down and throw it in fire.
- If battery expanding, leaking or with foreign matter, please stop using it.
- Make sure the correct voltage, current and power consumption of connected devices .
- Don't leave the adapter connected no-load, disconnect it.

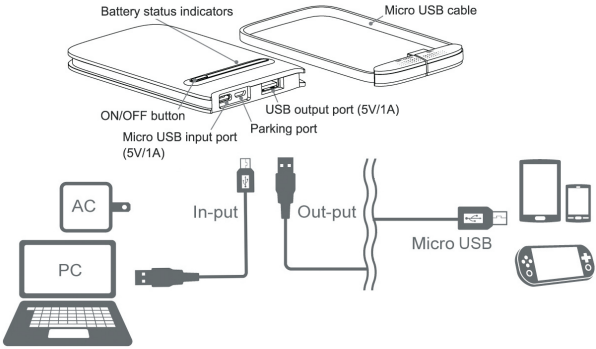
**FAQ**

**Question:** Some of connected devices are not charged.
**Answer:** Despite the european standard about unification of power devices some companies protect their products and so it is possible to charge them with the original/licensed power adapter only.

**Question:** No LED lighting shows after pressing ON/OFF button.
**Answer:** The capacity is low (it is necessary to charge the power bank) or broken device (please contact our service department).

**EINLEITUNG**

Es ist ein tragbarer Lithium-Polymer-Akkumulator mit hoher Leistungsfähigkeit und Kapazität (3400 mAh). Er verfügt über einen 2.0 Ausgangsanschluss (USB Typ A) zur Aufladung von angeschlossenen Geräten, einen USB 2.0 Eingangsanschluss (Typ Micro-USB) zur Aufladung der jeweiligen Powerbank und einen Abstellport (Parking Port) zur Befestigung des USB-Kabels an Powerbank. Mit Hilfe von mitgeliefertem USB-Kabel kann nicht nur die Powerbank aufgeladen werden, sondern auch z. B. Blackberry, HTC, MP3, MP4, MP5, PSP. Applegeräte iPhone, iPad, iPod können mit Hilfe von ihrem Original- USB-Kabel aufgeladen werden.



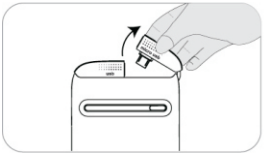

**SPEZIFIKATION**

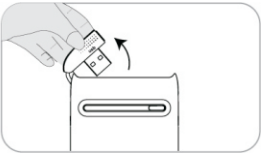
1. Batteriemarke: Samsung
2. Kapazität: 3400 mAh
3. Aufladungszeit: 4,5 Std. mit Ladegerät DC 5 V / 1 A; 9 Std. über USB 2.0 Port
4. Ausgangs- / Eingangsspannung: DC 5 V / DC 5 V
5. Ausgangs- / Eingangsstrom: max. 1000 mA / 1000 mA
6. Anzahl der Aufladungs- / Entladungszyklen: $\geq$ 500mal
7. 4 LED-Kontrollleuchten zeigen die Batteriekapazität an
8. Sicherheitsschutz: Hochstromschutz, Überladungs- oder Entladungsschutz aufgeladener Batterien von angeschlossenen Geräten, Überspannungsschutz, Niederspannungsschutz, Kurzschlussschutz
9. Intelligente Regelung und Überwachung der Aufladung, LED-Anzeige
10. Bedienung mit Hilfe von einer Taste ON/OFF
11. Automatisches Ausschalten bei Untätigkeit – Verlängerung der Batterielebensdauer
12. Verwendbar auch für iPhone, iPad, iPod, Blackberry, HTC, MP3, MP4, PSP
13. Maße: 120 x 67 x 12,6 mm (l x b x h)
14. Betriebstemperatur: -10 °C – 40 °C, Lagerungstemperatur: -20 °C – 50 °C

**i-tec Power Bank 3400 mAh**

**BEDIENUNG**

**Hinweis:** Bei Manipulation mit dem Ladekabel (Abschaltung von Powerbank) entfernen Sie zuerst - durch Ziehen nach oben - das Kabelende von USB-Abstellport (Parking Port) und erst dann von USB-Port (Siehe Abbildung) ab.





**A: Aufladung der Powerbank:**

1. Überprüfen Sie den Stand der Aufladung / der Kapazität von Powerbank (sieh. unten – Punkt C, D) und laden Sie die Powerbank nach Bedarf auf. Verwenden Sie dabei bitte das mitgelieferte USB Kabel und schließen Sie die Powerbank mit Hilfe von Micro USB 2.0 Port der Powerbank an den USB Port (USB 2.0/3.0) des PCs/NBs oder 230V USB des Ladegeräts (z.B. i-tec Dual USB Power Charger) an.
2. Der Aufladungsstand wird gemäß Punkt D mit Hilfe der LED-Kontrollleuchte angezeigt.

**Bemerkung:** Während der Aufladung von Power Bank werden die angeschlossenen USB-Geräte nicht geladen.

**B: Aufladung von angeschlossenen Geräten:**

1. Verwenden Sie den USB 2.0 Ausgangsport der Powerbank (USB Typ A) zur Aufladung von angeschlossenen Geräten. Verwenden Sie dabei bitte das mitgelieferte USB Kabel (oder das mit dem aufzuladenden Gerät gelieferte USB Kabel) und schließen Sie das aufzuladende Gerät an. Verwenden Sie zum Laden von iPhone, iPad, iPod Ihr Original-USB-Kabel.
2. Drücken Sie die ON/OFF-Taste. Die Aufladung beginnt in 5 Sekunden. Kontrollieren Sie die Aufladung und deren Stand auf dem angeschlossenen Gerät.
3. Die LED-Dioden an der Powerbank leuchten bei der Aufladung von angeschlossenen Geräten; diese Anzeige kann während der Aufladung mit Hilfe der ON/OFF-Taste ein-/ausgeschaltet werden (das Gerät wird voll aufgeladen).

**C: LED-Betriebsstatus-Kontrollleuchte (Power-Anzeige):**

1. Drücken Sie die ON/OFF-Taste. Es leuchten die Power-Anzeige und die LED- Aufladungsstand-Kontrollleuchte (nach der Kapazität) auf. Alle LED-Kontrollleuchten schalten sich etwa in 5 Sekunden aus, falls kein aufzuladendes Gerät angeschlossen ist.
2. Wenn die Power-Anzeige blinkt, ist die Kapazität der Powerbank niedrig. Laden Sie die Powerbank auf.
3. Falls kein Licht aufleuchtet, wenn die ON/OFF-Taste gedrückt wird, bedeutet es entweder eine Null-Kapazität (die Powerbank ist aufzuladen) oder die Powerbank funktioniert fehlerhaft (in diesem Falle wenden Sie sich an unsere Serviceabteilung).

**D: LED-Kontrollleuchte des Aufladungsstandes (für Powerbank):**

| | |
|---|---|
| Vier LED-Dioden leuchten: | 100% |
| Nur drei LED- Dioden leuchten: | ≥75% |
| Nur zwei LED- Dioden leuchten: | ≥50% |
| Nur eine LED- Diode leuchtet: | ≥25% |

**LIEFERUMFANG**

- i-tec Power Bank 3400 mAh
- USB-Kabel, Stecker A-Micro USB (33,5 cm)
- Gebrauchsanweisung

**WARNUNG**

- Falls die Powerbank nicht benutzt wird, laden Sie sie mindestens 1x in 4 Monaten auf.
- Bewahren Sie die Powerbank an einem trockenen Ort bei konstanter Temperatur – damit vermeiden Sie die Korrosion der Elektronik und Batterie.
- Vermeiden Sie den Sturz von Powerbank und werfen Sie sie nicht ins Feuer.
- Wenn die Powerbank ein beschädigtes Gehäuse hat oder aufgebläht ist, verwenden Sie sie nicht.
- Achten Sie auf entsprechende Spannung, Strom und Leistung von anzuschließenden Geräten.
- Lassen Sie den unbenutzten Adapter angeschlossen, dann schalten Sie ihn ab.

**OFT GESTELLTE FRAGEN**

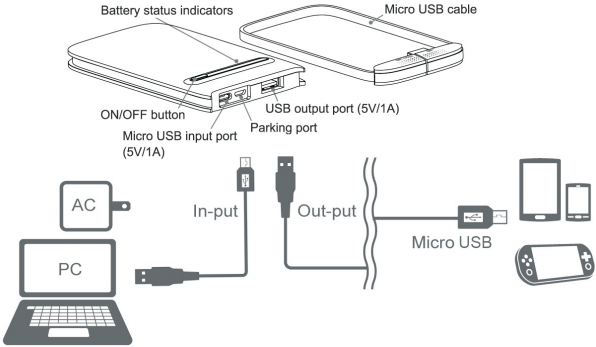
**Frage:** Die Geräte werden von Powerbank nicht aufgeladen.
**Antwort:** Trotz europäischer Norm über den Zusammenschluss von Ladegeräten schützen leider einige Firmen Ihre Markenprodukte, so dass sie nur mit Hilfe von eigenen lizenzierten Adaptern aufzuladen sind.

**Frage:** Nach dem Drücken der ON/OFF-Taste leuchten keine Leuchten auf.
**Antwort:** Es handelt sich entweder um eine Null-Kapazität (Powerbank ist aufzuladen) oder die Powerbank funktioniert fehlerhaft (in diesem Fall wenden Sie sich an unsere Serviceabteilung).

**i-tec Power Bank 3400 mAh**

## ÚVOD

Je to přenosná lithium-polymer baterie s vysokým výkonem a kapacitou (3400 mAh). Má jeden USB 2.0 výstupní port (USB typu A) pro nabíjení připojených zařízení, jeden vstupní USB 2.0 port (typ Micro USB) pro nabíjení samotného power banku a jeden odkládací (parking) port pro upevnění USB kabelu k power banku. Přes dodávaný USB kabel lze nabíjet nejen vlastní power bank, ale i např. Blackberry, HTC, MP3, MP4, MP5, PSP; lze také nabíjet i iPhone, iPad, iPod přes jejich originální USB kabel .

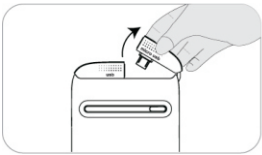


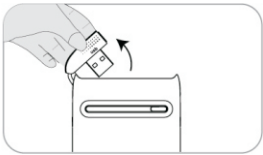

## SPECIFIKACE

1. Značka baterie: Samsung
2. Kapacita: 3400 mAh
3. Doba nabíjení: 4,5 h přes nabíječku DC 5 V / 1 A; 9 h přes USB 2.0 port
4. Výstupní / vstupní napětí: DC 5 V / DC 5 V
5. Výstupní / vstupní proud: max. 1000 mA / 1000 mA
6. Počet nabíjecích / vybíjecích cyklů: ≥ 500krát
7. 4 LED diody indikují odpovídající stav kapacity baterie
8. Bezpečnostní ochrana: proti vysokému proudu, přebití nebo vybití nabíjených baterií připojených zařízení, proti přepětí, nízkému napětí, zkratu
9. Inteligentní řízení a monitoring nabíjení, LED indikace
10. Ovládání jedním tlačítkem ON/OFF
11. Automatické vypínání při nečinnosti – prodloužení životnosti baterie
12. Lze využít i pro iPhone, iPad, iPod, Blackberry, HTC, MP3, MP4, PSP
13. Velikost: 120 x 67 x 12,6 mm (d x š x v)
14. Provozní teplota: -10 °C – 40 °C, skladovací teplota: -20 °C – 50 °C

## OVLÁDÁNÍ

**Upozornění:** Při manipulaci s nabíjecím kabelem (odpojení od power banku) nejprve tahem nahoru odpojte konec z odkládacího (parking) USB konektoru a až poté z USB portu (viz obrázek).





**A: Nabíjení power banku:**

1. Ověřte stav nabití / kapacity power banku (viz níže – bod C, D) a dobijte power bank podle potřeby. Prosím použijte USB kabel z balení a připojte přes micro USB 2.0 port power banku k USB portu (USB 2.0 / 3.0) PC / NB nebo 230 V - USB nabíječky (např. i-tec Dual USB Power Charger).
2. Stav nabití je indikován podle bodu D pomocí LED.

**Poznámka:** Během nabíjení power banku nelze současně nabíjet připojená USB zařízení.

**B: Nabíjení připojených zařízení:**

1. Na power banku použijte USB 2.0 výstupní port (USB typu A) pro nabíjení připojených zařízení. Prosím použijte USB kabel z balení (nebo USB kabel dodaný k nabíjenému zařízení) a připojte nabíjené zařízení. Pro iPhone, iPad, iPod použijte jejich originální USB kabel.
2. Stiskněte ON / OFF tlačítko, nabíjení se zahájí do 5 s. Nabíjení a stav kontrolujte na připojeném zařízení.
3. LED na power banku svítí při nabíjení připojených zařízení; tuto indikaci lze v průběhu nabíjení zapnout / vypnout pomocí ON/OFF tlačítka (nabíjení pokračuje dále do plného nabití).

**C: LED stavu nabití:**

1. Stiskněte ON / OFF tlačítko, rozsvítí se LED stavu nabití (podle kapacity). Všechny LED se asi do 5 s postupně vypnou, jestliže není připojeno nabíjené zařízení.
2. Pokud power indicator bliká, pak je nízká kapacita power banku. Dobijte power bank.
3. V případě, že se po stisknutí ON / OFF tlačítka nerozsvítí žádná světla, pak je nulová kapacita (power bank je potřeba nabít) nebo závada na power banku (obraťte se na naše reklamační oddělení nebo vyplňte reklamační formulář na stránce http://www.i-tec.cz/?t=2&v=34).

**D: LED indikace stavu nabití (pro power bank):**

| | |
|---|---|
| Čtyři LED svítí: | 100% |
| Pouze tři LED svítí: | ≥75% |
| Pouze dvě LED svítí: | ≥50% |
| Pouze jedna LED svítí: | ≥25% |

**OBSAH BALENÍ**

- i-tec Power bank 3400 mAh
- USB kabel, konektor typ A-Micro USB (33,5 cm)
- Manuál

**VAROVÁNÍ**

- Nabíjení proveďte nejméně 1x za 4 měsíce v případě, že power bank není používán.
- Udržujte power bank na suchých místech se stálou teplotou – vyvarujete se korozi vnitřní elektroniky i baterie.
- Vyvarujte se pádům power banku a nevhazujte jej do ohně.
- Nepoužívejte jej, jestliže má power bank poškozený kryt nebo je nafouknutý.
- Dbejte na odpovídající napětí, proud a příkon u připojovaných zařízení.
- Nenechávejte zbytečně adaptér připojený naprázdno, odpojujte jej.

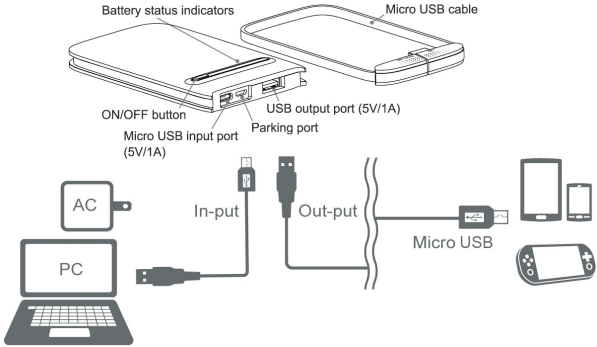
**ČASTO KLADENÉ OTÁZKY**

**Otázka:** Power bank nenabíjí některá zařízení.
**Odpověď:** Bohužel i přes evropskou normu o sloučení napájecích zařízení chrání některé firmy své značkové výrobky tak, že se dají nabíjet jen originálním / licencovaným napájecím zdrojem.

**Otázka:** Nesvítí LED po stisknutí ON / OFF tlačítka.
**Odpověď:** Je nulová kapacita (power bank je potřeba nabít) nebo závada na power banku (obraťte se na naše reklamační oddělení nebo vyplňte reklamační formulář na stránce http://www.i-tec.cz/?t=2&v=34).

**WPROWADZENIE**

Przenośny akumulator litowo-polimerowy wysokiej mocy i pojemności (3400 mAh). Urządzenie posiada jeden wyjściowy (port USB typ A) do ładowania urządzeń mobilnych, jeden wejściowy port (Micro USB) do ładowania power banku oraz jedno gniazdo USB (parking) do mocowania kabla gdy nie jest używany. Przez dołączony kable można ładować nie tylko power bank ale także inne urządzenia mobilne np. Blackberry, HTC, MP3, MP4, MP5, PSP, natomiast iPhone, iPad, iPod przez oryginalne kable.

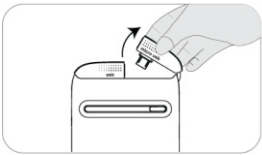


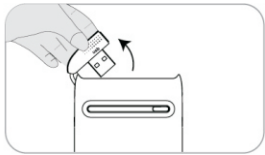

**SPECYFIKACJA**

1. Marka baterii: Samsung
2. Pojemność: 3400 mAh
3. Czas ładowania: 4,5 godzin (ładowarka 5 V / 1 A); 9 godzin (PC)
4. Napięcie wyjściowe / wejściowe: DC 5 V / DC 5 V
5. Prąd wyjściowy / wejściowy max. 1000 mA / 1000 mA
6. Ilość cykli ładowań / rozładowań: $\geq$ 500 razy
7. 4 diod LED wskazujących stan naładowania baterii
8. Zabezpieczenia: przed zbyt wysokim prądem, przed przeładowaniem lub rozładowaniem baterii ładowanych urządzeń, przed przepięciami, przed niskim napięciem, zwarciami
9. Inteligentna kontrola i monitoring ładowania, wskaźniki LED
10. Obsługa za pomocą jednego przycisku ON/OFF
11. Automatyczne wyłączenie się w trybie bezczynności – przedłuża żywotność baterii
12. Zastosowanie w urządzeniach: iPhone, iPad, iPod, Blackberry, HTC, MP3, MP4, PSP
13. Wymiary: 120 x 67 x 12,6 mm (dł x sz x w)
14. Temperatura pracy: -10 °C – 40 °C, temperatura przechowywania: -20 °C – 50 °C

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**Informacja:** Przy wyjmowaniu kabla USB z power banku w pierwszej kolejności odłączyć kabel od portu (parking) poprzez pociągnięcie w kierunku do góry a następnie od portu USB (jak na rysunku).





**A: Ładowanie power banku:**

1. Zweryfikuj stan naładowania / pojemność power banku (patrz pkt. C, D) i naładuj według potrzeby. Do ładowania zaleca się skorzystanie z kabla USB (w zestawie), którym należy podłączyć power bank przez port micro USB 2.0 do portu USB (USB 2.0 / 3.0) komputera lub z ładowarki 230 V USB (np. i-tec Dual USB Power Charger).
2. Stan naładowania wskazują diody LED (patrz pkt. D)

**Informacja:** Podczas ładowania power bank nie ma możliwości ładowania podłączonych urządzeń USB.

**B: Ładowanie podłączonych urządzeń:**

1. Do ładowania urządzeń użyj portu wyjściowego USB 2.0 (USB typ A). Do podłączenia urządzenia zaleca się skorzystanie z kabla USB dołączonego do zestawu (lub kabla USB dołączonego do ładowanego urządzenia). Do ładowania iPhone, iPad, iPod należy używać oryginalnych kabli.
2. Naciśnij przycisk ON/OFF, ładowanie rozpocznie się do 5 s, stan naładowania kontroluj na podłączonym urządzeniu.
3. Dioda LED na power banku sygnalizuje stan urządzenia. Świeci gdy jest podłączone urządzenie się ładuje. Diodę LED można włączać i wyłączać przyciskiem ON/OFF, co nie ma wpływu na ładowanie podłączonego urządzenia, ładowanie będzie kontynuowane aż do pełnego naładowania.

**C: Wskaźnik LED (power indicator):**

1. Po naciśnięciu przycisk ON/OFF zaświeci się wskaźnik zasilania (power indicator) oraz diody LED wskazujące stan naładowania (według pojemności). Diody LED zgasną po 5 s.
2. Migający wskaźnik power indicator oznacza niski stan naładowania power banku, należy go naładować.
3. Jeżeli w po przyciśnięciu przycisku ON/OFF nie zaświeci się żadna dioda może to wskazywać na rozładowanie power banku (należy go naładować) lub jego uszkodzenie (skontaktuj się z punktem serwisu).

**D: Wskaźniki naładowania LED (dla power banku):**

| | |
|---|---|
| Cztery świecące diody LED: | 100% |
| Trzy świecące diody LED: | $\geq$75% |
| Dwie świecące diody LED: | $\geq$50% |
| Jedna świecąca dioda LED: | $\geq$25% |

**ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA**
- i-tec Power bank 3400 mAh
- USB kabel, konektor typ A-Micro USB (33,5 cm)
- Instrukcja

**OSTRZEŻENIE**
- Gdy power bank nie jest używany przez dłuży czas należy go ładować co najmniej raz na cztery miesiące.
- Przechowuj power bank w suchych miejscach o stałej temperaturze – aby uniknąć korozji wewnętrznej elektroniki i baterii.
- Nie rzucaj urządzeniem oraz trzymaj je z dala od ognia.
- Nie korzystaj z urządzenia jeśli ma uszkodzoną obudowę.
- Upewnij się co do prawidłowego napięcia prądu i mocy podłączonych urządzeń.
- Nie pozostawiaj niepotrzebnie podłączonej baterii, odłączaj ją.

**CZĘSTO ZADAWANE PYTANIA**

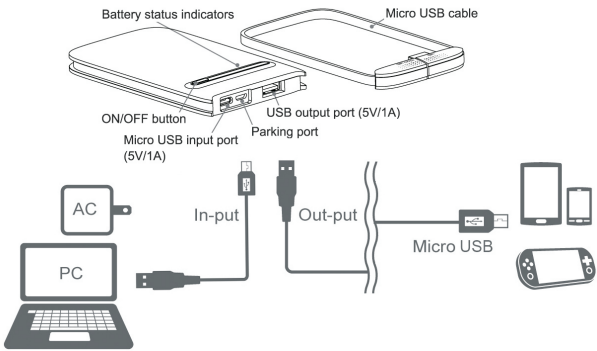
**Pytanie:** Dlaczego power bank nie ładuje urządzeń?
**Odpowiedź:** Niestety pomimo europejskich norm dotyczących unifikacji zasilania urządzeń, niektóre firmy chroniąc swoje produkty umożliwiają ich ładowanie jedynie poprzez oryginalne / licencjonowane zasilacze.

**Pytanie:** Nie świecą się żadne światełka po naciśnięci przycisku ON/OFF.
**Odpowiedź:** Może to wskazywać na to, że power bank jest rozładowany i trzeba do naładować lub może być uszkodzony (skontaktuj się z punktem serwisu).

**i-tec Power Bank 3400 mAh**

## ÚVOD

Je to prenosná lithium-polymer batéria s vysokým výkonom a kapacitou (3400 mAh). Má jeden USB 2.0 výstupný port (USB typu A) pre nabíjanie pripojených zariadení, jeden vstupný USB 2.0 port (typ Micro USB) pre nabíjanie samotného power banku a jeden odkladací (parking) port pre upevnenie USB káblu k power banke. Cez dodávaný USB kábel sa dá nabíjať nie len vlastný power bank, ale i napr. Blackberry, HTC, MP3, MP4, MP5, PSP; dá sa tiež nabíjať iPhone, iPad, iPod cez ich originálny USB kábel .

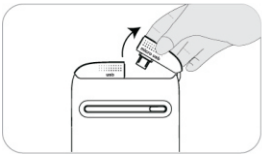


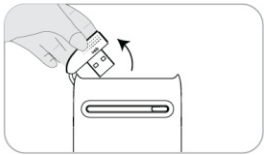

## ŠPECIFIKÁCIE

1. Značka batérie: Samsung
2. Kapacita: 3400 mAh
3. Doba nabíjania: 4,5 h cez nabíjačku DC 5 V / 1 A; 9 h cez USB 2.0 port
4. Výstupné / vstupné napätie: DC 5 V / DC 5 V
5. Výstupný / vstupný prúd: max. 1000 mA / 1000 mA
6. Počet nabíjacích / vybíjacích cyklov: $\geq$ 500krát
7. 4 LED diód indikuje zodpovedajúci stav kapacity batérie
8. Bezpečnostná ochrana: proti vysokému prúdu, prebitiu alebo vybitiu nabíjaných batérii pripojených zariadení, proti prepätiu, nízkemu napätiu, skratu
9. Inteligentné riadenie a monitoring nabíjania, LED indikácia
10. Ovládanie jedným tlačidlom ON/OFF
11. Automatické vypínanie pri nečinnosti – predĺženie životnosti batérie
12. Dá sa využiť aj pre iPhone, iPad, iPod, Blackberry, HTC, MP3, MP4, PSP
13. Veľkosť: 120 x 67 x 12,6 mm (d x š x v)
14. Prevádzková teplota: -10 °C – 40 °C, skladovacia teplota: -20 °C – 50 °C

## OVLÁDANIE

**Upozornenie:** Pri manipulácií s nabíjacím káblom (odpojený od power banky) najskôr ťahom nahor odpojte koniec z odkladacieho (parking) USB konektora a až potom z USB portu (viď obrázok).





**A: Nabíjanie power banku:**

1. Overte stav nabitia / kapacity power banku (viď nižšie – bod C, D) a dobite power bank podľa potreby. Prosím použite USB kábel z balenia a pripojte cez micro USB 2.0 port power banku k USB portu (USB 2.0 / 3.0) PC / NB alebo 230 V USB nabíjačky (napr. i-tec Dual USB Power Charger).
2. Stav nabitia je indikovaný podľa bodu D pomocou LED.

**Poznámka:** Počas nabíjania power bank nie je možné súčasne nabíjať pripojené USB zariadenia.

**B: Nabíjanie pripojených zariadení:**

1. Na power banku použite USB 2.0 výstupný port (USB typu A) pre nabíjanie pripojených zariadení. Prosím použite USB kábel z balenia (alebo USB kábel dodaný k nabíjanému zariadeniu) a pripojte nabíjané zariadenie. Pre iPhone, iPad, iPod použite ich originálny USB kábel.
2. Stlačte ON/OFF tlačidlo, nabíjanie sa zaháji do 5 s, nabíjanie a stav kontrolujte na pripojenom zariadení.
3. LED na power banke svieti pri nabíjaní pripojených zariadení; táto indikácia sa dá v priebehu nabíjania zapnúť / vypnúť pomocou ON/OFF tlačidla (nabíjanie pokračuje ďalej do plného nabitia).

**C: LED zapnutie (power indicator):**

1. Stlačte ON/OFF tlačidlo, rozsvieti sa power indicator a LED stavu nabitia (podľa kapacity). Všetky LED sa asi do 5 s postupne vypnú, ak nie je pripojené nabíjané zariadenie.
2. Pokiaľ power indicator bliká, potom je nízka kapacita power banku. Dobite power bank.
3. V prípade, že sa po stlačení ON/OFF tlačidla nerozsvietia žiadne svetlá, potom je nulová kapacita (power bank je potrebné nabiť) alebo porucha na power banku (obráťte sa na naše reklamačné oddelenie).

**D: LED stavu nabitia (pre power bank):**

| | |
|---|---|
| Štyri LED svietia: | 100% |
| Iba tri LED svietia: | $\geq$75% |
| Iba dve LED svietia: | $\geq$50% |
| Iba jedna LED svieti: | $\geq$25% |

**OBSAH BALENIA**

- i-tec Power bank 3400 mAh
- USB kábel, konektor typ A-Micro USB (33,5 cm)
- Manuál

**UPOZORNENIE**

- Nabíjanie vykonajte najmenej 1x 4 mesiace v prípade, že power bank nie je používaný.
- Udržujte power bank na suchých miestach so stálou teplotou – vyvarujete sa korózii vnútornej elektroniky aj batérie.
- Vyvarujte sa pádom power banku a nevhadzujte ho do ohňa.
- Nepoužívajte ho, ak má power bank poškodený kryt alebo je nafúknutý.
- Dbajte na zodpovedajúce napätie, prúd a príkon na pripojovaných zariadeniach.
- Nenechávajte zbytočne adaptér pripojený naprázdno, odpájajte ho.

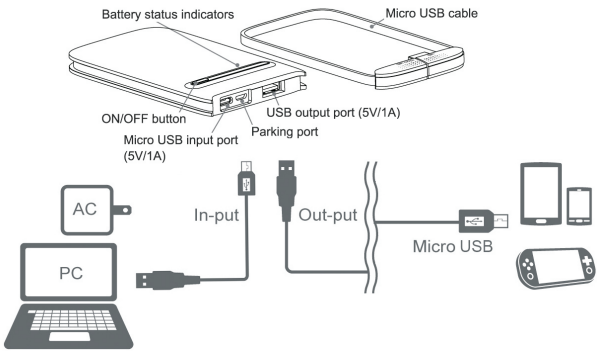
**ČASTO KLADENÉ OTÁZKY**

**Otázka:** Power bank nenabíja niektoré zariadenie.
**Odpoveď:** Bohužiaľ aj cez európsku normu o zlúčení napájacích zariadení chráni niektoré firmy svoje značkové výrobky tak, že sa dajú nabíjať len originálnym / licencovaným napájacím zdrojom.

**Otázka:** Žiadne svetlá po stlačení ON/OFF tlačidla.
**Odpoveď:** Je nulová kapacita (power bank je potrebné nabiť) alebo porucha na power banku (obráťte sa na naše reklamačné oddelenie).

**ĮVADAS**

Tai yra aukštos kokybės ir didelių pajėgumų (3400 mAh) mobili ličio-polimer baterija. Turi vieną USB 2.0 išvesties portą (USB tipo A) prijungtų įrenginių maitinimui, vieną įvesties USB 2.0 portą (tipas Micro USB) power banko įkrovimui ir vieną atidėjimo (parking) portą USB kabelio tvirtinimui prie power banko. Per tiekiamą USB kabelį galima įkrauti ne tik savo power banką, bet i pvz. Blackberry, HTC, MP3, MP4, MP5, PSP; taip pat galima įkrauti iPhone, iPad, iPod naudojant jų originalų USB kabelį.

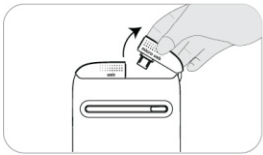


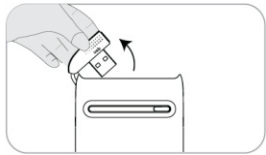

**SPECIFIKACIJA**

1. Baterijos ženklas: Samsung
2. Pajėgumai: 3400 mAh
3. Įkrovimo laikas: 4,5 val. su įkrovikliu DC 5 V/1A; 9 val. su USB 2.0 portu
4. Išėjimo/įėjimo įtampa: DC 5 V / DC 5 V
5. Išėjimo/įėjimo srovė: maks. 1000 mA / 1000 mA
6. Įkrovimo/iškrovimo ciklų kiekis: $\geq$500krát
7. 4 LED diodas rodo atitinkamą baterijos pajėgumų būklę
8. Apsauga: nuo aukštos srovės, perkrovos arba iškrovimo arba prijungtų įrengimų įkraunamų baterijų iškrovimo, nuo viršįtampio, žemos įtampos, trumpo sujungimo
9. Inteligentiškas valdymas ir įkrovimo stebėjimas, LED indikacija
10. Valdoma vienu mygtuku ON/OFF
11. Automatiškai išsijungia, kai nėra veiklos – prailgintas baterijos naudojimo laikas
12. Galima naudoti ir iPhone, iPad, iPod, Blackberry, HTC, MP3, MP4, PSP
13. Dydis: 120 x 67 x 12,6 mm (d x š x v)
14. Eksploatacijos temperatūra: -10 °C – 40 °C, laikymo temperatūra: -20 °C – 50 °C

**VALDYMAS**

**Pastaba:** Įkrovimo kabelį (atjungimas nuo power banko) pirmiausia patraukite į viršų ir USB jungties galą išjunkite iš atidėjimo porto (parking), po to iš USB porto (žr. paveikslėlį).





**A: Power banko įkrovimas:**

1. Patikrinkite power banko (žr. žemiau- punktas C, D) įkrovimo/pajėgumų būklę ir įkraukite power banką pagal poreikius. Prašome naudoti komplekte esantį USB kabelį, prijunkite power banką prie USB porto (USB 2.0/3.0) PC/NB per Micro USB 2.0 portą arba prie 230 V įkroviklį (pvz. i-tec Dual USB Power Charger).
2. Įkrovimo būklė rodoma pagal punktą D su LED pagalba.

**Pastaba:** Power banko įkrovimo metu negalima įkrauti prijungtų USB įrenginių.

**B: Prijungtų įrenginių įkrovimas:**

1. Power bankui naudokite USB 2.0 išėjimo portą (USB tipas A) skirtą prijungtų įrenginių įkrovimui. Prašome naudoti komplekte esanti USB kabelį (arba USB kabelį tiekiamą su įkraunamu įrenginiu) ir prijunkite įkraunamus įrenginius. Pro iPhone, iPad, iPod naudokite jų originalų USB kabelį.
2. Paspauskite ON/OFF mygtuką, per 5 s pradedamas įkrovimas, Įkrovimą ir būklę tikrinkite prijungtame įrenginyje.
3. LED ant power banko dega įkraunant prijungtus įrenginius; šį indikatorių įkrovimo metu galima įjungti/išjungti su mygtuku ON/OFF (įkrovimas vyksta toliau, kol yra pilnai įkraunama).

**C: LED indikatorius (power indicator):**

1. Paspauskite ON/OFF mygtuką, užsidegs power indikatorius ir įkrovimo būklės LED lemputė (pagal pajėgumus). Jeigu įkraunamas įrenginys nėra prijungtas visos LED lemputės per 5 s palaipsniui išsijungs.
2. Jeigu power indikatorius blyksi, tai reiškia, kad power banko pajėgumai yra maži . Įkraukite power banką.
3. Jeigu paspaudus ON/OFF mygtuką lemputės nešviečia, tai pajėgumai yra nuliniai (power banką reikia įkrauti) arba power banke yra gedimas (kreipkitės į mūsų pretenzijų skyrių) .

**D: Įkrovimo būklės LED (power bankui):**

| | |
|---|---|
| Dega keturios LED: | 100% |
| Dega tik trys LED: | ≥75% |
| Dega tik dvi LED: | ≥50% |
| Dega tik viena LED: | ≥25% |

**KOMPLEKTO SUDĖTIS**

- i-tec Power bankas 3400 mAh
- USB kabelis, konektoriaus tipas A-Micro USB (33,5 cm)
- Vartotojo vadovas

**ĮSPĖJIMAS!**

- Įkraukite ne rečiau, kaip 1x 4 mėnesius tuo atveju, jeigu power bankas nenaudojamas.
- Power banką laikykite sausoje vietoje su pastovia temperatūrą – išvengsite vidinės elektronikos ir baterijų korozijos .
- Saugokite, kad power bankas nenukristų ir jokiu būdu nemeskite jo į ugnį .
- Jeigu power bankas yra pažeistas arba išsipūtęs tai jo nenaudokite .
- Prižiūrėkite, kad prijungiami įrenginiai turėtų atitinkamą įtampą, srovę ir galią.
- Nepalikite įjungto adapterio, išjunkite jį.

**DAŽNAI UŽDUODAMI KLAUSIMAI**

**Klausimas:** Power bankas neįkrauna įrenginių.

**Atsakymas:** Deja, nepaisant Europos normų dėl įkrovimo įrenginių suvienodinimo, kai kurios firmos saugo savo ženklo magminius taip, kad jos galima įkrauti tik originaliu / licencijuotu maitinimo šaltiniu.

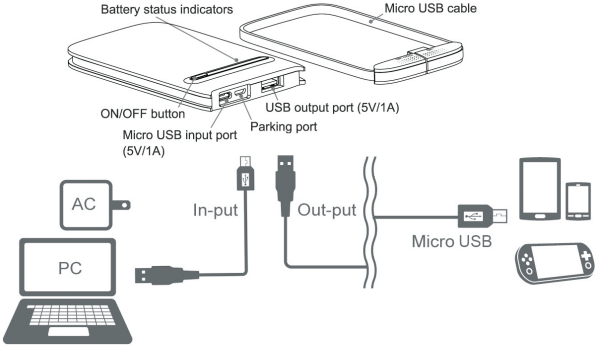
**Klausimas:** Paspaudus ON/OFF mygtuką jokia lemputė neįsijungia.

**Atsakymas:** Pajėgumai yra nuliniai (reikia įkrauti power banką) arba power bankas yra sugedęs (kreipkitės į mūsų pretenzijų skyrių).

## i-tec Power Bank 3400 mAh

### INTRODUCTION

C'est une batterie portable en lithium-polymère, avec un haut rendement ainsi qu'une haute capacité (3400 mAh). Elle dispose d'un port de l'USB 2.0 de sortie (il s'agit de l'USB du type A) pour le chargement des dispositifs branchés, d'un port de l'USB 2.0 d'entrée (du type Micro USB) pour le chargement du propre chargeur power bank et d'un port suspensif (parking) pour la fixation du câble d'USB au chargeur power bank. Il est possible de charger, à travers le câble d'USB livré, non seulement le propre chargeur power bank mais aussi d'autres dispositifs, tels que Blackberry, HTC, MP3, MP4, MP5, PSP. À part cela, il est aussi possible de charger iPhone, iPad, iPod en utilisant leur câble d'USB originel.

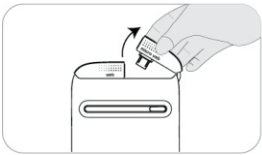


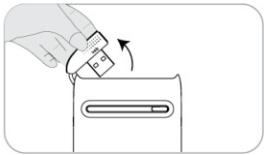

### SPÉCIFICATION

1. Marque de la batterie: Samsung
2. Capacité: 3400 mAh
3. Durée du chargement: 4,5 heures à travers le chargeur DC 5 V / 1 A; 9 heures à travers le port de l'USB 2.0
4. Tension de sortie / d'entrée: DC 5 V / DC 5 V
5. Courant de sortie / d'entrée: max. 1000 mA / 1000 mA
6. Nombre de cycles de chargement / déchargement: $\geq$ 500 fois
7. Les 4 diodes LED indiquent l'état correspondant de la capacité de la batterie
8. Protection de sécurité: contre le haut courant, contre la surcharge ou le décharge des batteries mises en charge des appareils connectés, contre la surtension, la basse tension, contre le court circuit
9. Gestion et suivi du chargement intelligents, indication à l'aide de la LED
10. Commande à l'aide d'un seul bouton ON/OFF
11. Débranchement automatique en cas d'inactivité – prolongement de la durée de vie de la batterie
12. Possibilité de s'en servir aussi dans le cas de iPhone, iPad, iPod, Blackberry, HTC, MP3, MP4, PSP
13. Dimensions: 120 x 67 x 12,6 mm (l x l x h)
14. Température de fonctionnement: -10 °C – 40 °C, température de stockage: -20 °C – 50 °C

### COMMANDE

**Avertissement:** En manipulant avec le câble de chargement (débranchement du chargeur power bank), il faut, tout d'abord, débrancher, par tirage vers le haut, l'extrémité du connecteur de l'USB suspensif (parking) et, seulement après, du port de l'USB (veuillez voir la figure ci-dessous).





**A: Chargement du power bank:**

1. Vérifiez l'état de charge / de la capacité du power bank (voir ci-dessous les points C, D) et rechargez le power bank selon le besoin. Veuillez utiliser le câble USB faisant partie de l'emballage et connectez à travers le micro USB 2.0 le port du power bank au port USB (USB 2.0 / 3.0) de l'ordinateur / portable ou du chargeur 230 V USB (par exemple i-tec Dual USB Power Charger).
2. L'état de charge est indiqué à l'aide de la LED selon le point D.

**Note:** Pendant le chargement du power bank, il n'est pas possible de charger, en même temps, les dispositifs USB connectés.

**B: Chargement des appareils connectés:**

1. Utilisez le port de sortie USB 2.0 (USB du type A) situé sur le power bank pour recharger les appareils connectés. Veuillez utiliser le câble USB faisant partie de l'emballage (ou bien le câble USB fourni à l'appareil mis en charge) et branchez l'appareil mis en charge. En ce qui concerne iPhone, iPad, iPod, veuillez utiliser leur câble d'USB originel.
2. Appuyez sur le bouton ON/OFF, le chargement démarre dans 5 s; contrôlez le chargement et l'état sur l'appareil branché.
3. La diode électroluminescente (DEL) sur le chargeur power bank est allumée au cours du chargement des dispositifs y branchés. Au cours du chargement, il est possible de procéder à la mise en marche / à la mise hors service de cette indication, par l'intermédiaire du bouton ON/OFF (en continuant l'alimentation jusqu'à atteindre le plein chargement).

**C: Diode LED allumée (power indicator):**

1. Appuyez sur le bouton ON/OFF; l'indicateur power et la LED indiquant l'état de charge (selon la capacité) s'allument. Toutes les LED s'éteignent dans 5 s environ, l'une après l'autre, si l'appareil mis en charge n'est pas branché.
2. Si l'indicateur power clignote, la capacité du banc power est basse. Rechargez le power bank.
3. Au cas où après avoir appuyé sur le bouton ON/OFF, aucune lumière ne s'allume, la capacité est nulle (il est nécessaire de recharger le power bank) ou il y a un défaut du power bank (veuillez vous adresser à notre service de réclamation).

**D: LED indiquant l'état de charge (pour le power bank):**

| | |
|---|---|
| Quatre LED sont allumées: | 100% |
| Seulement trois LED sont allumées: | $\geq$75% |
| Seulement deux LED sont allumées: | $\geq$50% |
| Une seule LED est allumée: | $\geq$25% |

**CONTENU DE L'EMBALLAGE**

- i-tec Power bank 3400 mAh
- Câble d'USB, connecteur du type A-Micro USB (33,5 cm)
- Manuel

**i-tec Power Bank 3400 mAh**

**AVERTISSEMENT**

- Au cas où le power bank n'est pas utilisé, mettez-le en charge tous les quatre mois au minimum.
- Conservez le power bank dans un endroit sec et à température stable – vous éviterez une corrosion du système électronique intérieur et de la batterie.
- Éviter les chutes du power bank et ne pas le jeter au feu.
- Ne pas s'en servir si le couvercle du power bank est endommagé ou gonflé.
- Veuillez contrôler la tension, le courant et la puissance consommée correspondants des appareils connectés.
- Ne pas laisser l'adaptateur branché à vide, débranchez-le.

**QUESTIONS FRÉQUENTES**

**Question:** Le power bank ne charge pas l'appareil.
**Réponse:** Malheureusement, malgré la norme européenne portant sur la compatibilité des appareils d'alimentation, certaines entreprises protègent leurs produits de marque de façon qu'ils ne puissent être chargés qu'avec une source d'alimentation d'origine / de licence.

**Question:** Après avoir appuyé sur le bouton ON/OFF, aucune lumière ne s'allume.
**Réponse:** La capacité est nulle (il est nécessaire de recharger le power bank) ou il y a un défaut sur le power bank (veuillez vous adresser à notre service de réclamation).

## European Union Only

**Note: Marking is in compliance with EU Directive 2002/96/EC and EN50419**

English
This equipment is marked with the above recycling symbol. It means that at the end of the life of the equipment you must dispose of it separately at an appropriate collection point and not place it in the normal domestic unsorted waste stream. This wil benefit the environment for all. (European Union only)

Deutsch
Dieses Produkt trägt das Recycling-Symbol gemäß der EU-Richtinie 2002/96/EC. Das bedeutet, dass das Gerät am Ende der Nutzungszeit bei einer kommunalen Sammelstelle zum recyceln abgegeben werden muss, (kostenloss). Eine Entsorgung über den Haus-/Restmüll ist nicht gestattet. Dies ist ein aktiver Beitrag zum Umweltschutz. (Nur innerhalb der EU).

Čeština
Toto zařízení je označeno výše uvedeným recyklačním symbolem. To znamená, že na konci doby života zařízení musíte zajistit, aby bylo uloženo odděleně na sběrném místě, zřízeném pro tento účel a ne na místech určených pro ukládání běžného netříděného komunálního odpadu. Přispějte to ke zlepšení stavu životního prostředí nás všech. (Pouze pro Evropskou unii).

Polski
To urządzenie oznakowane jest specjalnym symbolem odzysku. Pookresie użytkowania trzeba je zwrócic do odpowiedniego punktu zbiórki i nie wolno umiestczać go razem z nieposortowanymi odpadami. Takie dzialanie przyniese korzyść dla środowiska. (Tylko w Unii Europejskiej).

Lietuvos
Šis gaminys yra pažymėtas specialiu atliekų tvarkymo ženklu. Baigus eksploataciją, gaminys turi būti atiduotas į atitinkamą surinkimo punktą ir negali būti šalinamas kartu su nerūšiuojamomis atliekomis. Tokie Jūsų veiksmai prisidės prie aplinkos apsaugos. (Tiktai Europos Sąjungoje).

Français
Ce dispositif est revêtu du marquage avec le symbole de recyclage indiqué ci-dessus. Ça veut dire, qu'une fois découlée la vie utile dudit dispositif, vous vous voyez dans l'obligation d'assurer, que le dispositif se trouve déposé en un respectif centre de collecte, dûment établi à cette fin, et non en d'autres centres de ramassage qui soient destinés à déposer de courants déchets municipaux non triés. De cette manière, on contribue considérablement à une amélioration en matière d'environnement où nous vivons tous. (Seulement pour l'Union Européenne).

**ES Prohlášení o shodě**
**ES Prehlásenie o zhode**
**ES Declaracja zgodności**
**ES Declaration of Conformity**

**Výrobce, Výrobca, Producent, Manufacturer: ComDis s.r.o.**, Kalvodova 2,
709 00 Ostrava - Mariánské Hory, Czech Republic

**tímto prohlašuje, že výrobek**
**týmto prehlasuje, že výrobok**
**deklaruje, že produkt**
**declares that this product**

**Název, Názov, Nazwa, Product:** i-tec Power Bank 3400 mAh Li-pol with Detachable Cable
**Model, Model, Model, Model:** PB3400W / TR701
**Určení, Určenie, opcje, determination:**

Výrobek je určen pro přístrojové vybavení a jako příslušenství do počítačů.
Výrobok je určený pre prístrojové vybavenie a jako príslušenstvo do počítačov.
Produkt jest przeznaczony do współpracy z komputerem jako akcesorium.
Product is determined for using in PC as equipment.

Splňuje tyto požadavky EMC Directive 108/2004/EEC:
Spĺňa tieto požadavky EMC Directive 108/2004/EEC:
Spełnia następujace wymagania: EMC Directive 108/2004/EEC:
Meets the essential requirements according to EMC Directive 108/2004/EEC:

**Pro Rádiové parametry, pre Rádiové parametre, dla parametrów Radiowych, for Radio parameters:**
EN 55022:2010

**Pro EMC, pre EMC, dla Kompatybilności elektromagnetycznej, for EMC:**
EN 55024:2010 ; EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN61000-3-3:2008

a je bezpečný za podmínek obvyklého použití.
a je bezpečný za podmienok obvyklého použitia.
oraz jest produktem bezpiecznym przy standardowym wykorzystywaniu.
and it is safety under conditions of standard application.

Doplňující informace, Doplňujúce informácie, Dodatkowe informacje, Additional information:
Identifikační značka, Identifikačná značka, Znak identyfikacyjny, Identification Mark:

CE

Ostrava 14.10.2013

Jednatel Ing. Lumír Kraina
Konatel Ing. Lumír Kraina
Nazwisko osoby upowaznionej
Name and Signature